

Lebenslauf

(vgl. außerdem <http://www.grzega.de>)

Name Joachim Günter GRZEGA

Geburtsdatum 9. September 1971
Geburtsort Weißenburg i. Bay.
Staatsangehörigkeit deutsch
Familienstand ledig
Eltern Günter Grzega, *1944,
und
Violetta Grzega, geb. Schwab, *1947

Bildungsweg, Qualifikationen

1978 - 1982 Grundschule Treuchtlingen
1982 - 1986 Senefelder-Schule Treuchtlingen (Gymnasialzweig: 1. Fremdsprache Englisch, 2. Fremdsprache Latein)
1986 - 1991 Werner-von-Siemens-Gymnasium Weißenburg (neusprachlicher Zweig, 3. Fremdsprache Französisch)
1991 Abitur (in den Fächern Englisch, Französisch, Mathematik, Sozialkunde)
1991 - 1997 Studium für das Lehramt an Gymnasien in den Fächern Englisch und Französisch (später auch Deutsch) an der Katholischen Universität Eichstätt
Sept. 1993-März 1994 Auslandsstudium an der University of Utah in Salt Lake City
Sept. 1994-Febr. 1995 Auslandsstudium an der Université de Paris IV-Sorbonne
März 1996-Juli 1996 Auslandsstudium an der Karl-Franzens-Universität Graz
Herbst/Winter 1997 1. Staatsexamen für das Lehramt an Gymnasien in den Fächern Englisch und Französisch
Dez. 1997-Juni 2000 Promotionsstudium (Romanische Sprachwissenschaft, Englische Sprachwissenschaft, Deutsche Sprachwissenschaft) an der Katholischen Universität Eichstätt (**Dissertationsthema**: "Romania Gallica Cisalpina: Etymologisch-geolinguistische Studien zu den oberitalienisch-rätoromanischen Keltizismen", Erstgutachter: Professor Dr. Otto Gsell, Zweitgutachter: Professor Dr. Alfred Bammesberger)
September 2003 Einreichung der Habilitationsschrift (**Thema der Habilitationsschrift**: "Verfahren und Kräfte lexikalischen Wandels: Ein Beitrag zur englischen und allgemeine Onomasiologie", Gutachter: Professor Dr. Elke Ronneberger-Sibold, Professor Dr. Alfred Bammesberger, Professor Dr. Otto Gsell, Professor Dr. Alwin Fill)
Februar 2004 Erteilung der **Venia legendi für Englische und Allgemeine Sprachwissenschaft** (Lehrbefähigung und Lehrbefugnis)

haupt- und nebenberufliche Tätigkeiten

1988 - 2002 nebenamtlicher Organist in den Kirchengemeinden Bubenheim und Wettelsheim
1992 - 1998 studentische Hilfskraft bei Professor Dr. Otto Gsell (Romanische Sprachwissenschaft): darunter Arbeiten an einer ladinischen Wortkartei und für Rezensionen des *Etymologischen Wörterbuchs des Dolomitenladinischen*

1997 - 1998	sowie Tutorien zur Einführung in die Romanische Sprachwissenschaft studentische Hilfskraft bei Professor Dr. Alfred Bammesberger (Englische und Vergleichende Sprachwissenschaft): Lektorierarbeiten an einem Baltistik-Symposiumsband
1998 - 2001	wissenschaftlicher Mitarbeiter am Lehrstuhl für Englische und Vergleichende Sprachwissenschaft der Kath. Univ. Eichstätt
2001 - 2004	wissenschaftlicher Assistent am Lehrstuhl für Englische und Vergleichende Sprachwissenschaft der Kath. Univ. Eichstätt-Ingolstadt
seit 2003	freiberuflicher Trainer in den Bereichen Didaktik und Kommunikation sowie wissenschaftlicher Berater im Bereich Linguistik
Febr. 2004 – Juli 2004	habilitierter wiss. Assistent an der Kath. Univ. Eichstätt-Ingolstadt (Venia legendi für Englische und Allgemeine Sprachwissenschaft)
Aug. 2004 – Jan. 2013	wiss. Oberassistent, ab Mai 2010 als außerplanmäßiger Professor, an der Kath. Univ. Eichstätt-Ingolstadt
Okt. 2004 – Sept. 2005	Vertretung einer C3/W2-Professur für Angewandte Anglistische Sprachwissenschaft an der Westfälischen Wilhelms-Univ. Münster
Apr. 2006 – Juli 2006	Vertretung eines W3-Lehrstuhls für Englische Sprachwissenschaft an der Universität Bayreuth
Okt. 2006 – März 2007	Vertretung eines W3-Lehrstuhls für Englische Sprachwissenschaft an der Kath. Univ. Eichstätt-Ingolstadt
Apr. 2007 – Aug. 2007	Vertretung des W3-Lehrstuhls für Anglistische Linguistik an der Univ. Erfurt
Okt. 2007 – Febr. 2008	nebenamtlicher Lehrer am Willibald-Gymnasium
Apr. 2008 – Sept. 2008	Vertretung eines W3-Lehrstuhls für Anglistische Sprachwissenschaft an der Univ. Freiburg
Juni 2009 – Dez. 2015	Geschäftsführer der ASEcoLi Verwaltungs-UG (haftungsbeschränkt), die wiederum als Geschäftsführerin der ASEcoLi UG (haftungsbeschränkt) und Co. KG fungiert
Apr. 2011 – Aug. 2011	Lehrbeauftragter an der Fachhochschule für Angewandtes Management Erding
Juli 2012 – Apr. 2016	Leiter Europäisches Haus Pappenheim
Apr. 2016 – Juli 2016	Lehrbeauftragter für interkulturelle Kommunikation an der Hochschule Coburg
seit Apr. 2017	Leiter des Projektbereichs “Innovative Europäische Sprachlehre” an der Vhs Donauwörth

weitere Aktivitäten, incl. universitäre Gremienarbeit

1989 - 2002	ehrenamtliches Mitglied beim Technischen Hilfswerk Treuchtlingen (1990-2001 Verwaltungshelfer, 1994 und 1998-2000 Öffentlichkeitsbeauftragter, 1994/95 Jugendbetreuer)
1992 - 1997	studentischer Fachschaftssprecher der Romanistik an der Kath. Univ. Eichstätt (außer während o.g. Auslandsaufenthalte)
1998 - 2010	Schriftführer bei der THW-Helfervereinigung Treuchtlingen e.V.
1999 - 2001	Mitglied der Haushaltskommission der Kath. Univ. Eichstätt
1999 - 2001	Mitglied der Kommission “Studium Generale” der Kath. Univ. Eichstätt
1999 - 2011	Mitglied im Fachbereichsrat bzw. Fakultätsrat der Sprach- und Literaturwissenschaftlichen Fakultät der Univ. Eichstätt-Ingolstadt
2000 - 2001	Revisor bei der Deutschen Sinatra Society
2001 - 2005	Sokrates- und ECTS-Koordinator der Sprach- und Literaturwissenschaftlichen Fakultät der Kath. Univ. Eichstätt-Ingolstadt
2001 - 2009	Sprecher des Konvents des Akademischen Mittelbaus an der Kath. Univ.

	Eichstätt-Ingolstadt
2001 - 2005	Mitglied im Ausschuss für Selbstkontrolle in der Wissenschaft an der Kath. Univ. Eichstätt-Ingolstadt
seit 2002	Mitglied des Stadtrats Treuchtlingen
2002 - 2008	Jugendbeauftragter der Stadt Treuchtlingen
2003 - 2004	Mitglied der Studienkommission an der Kath. Univ. Eichstätt-Ingolstadt zur Erstellung einer allgemeinen Habilitationsordnung
2003 - 2007	Stellvertreter des Sprechers der Landesvertretung Akademischer Mittelbau Bayern (LAMB)
2005 - 2007	Mitglied der Lehrerbildungskommission an der Kath. Univ. Eichstätt-Ingolstadt
2007 - 2009	Mitglied der Erweiterten Hochschulleitung der Kath. Univ. Eichstätt-Ingolstadt

Auszeichnungen

2000	Verleihung des Forschungspreises des Studien- und Forschungsvereins "Luigi Heilmann" (Vigo di Fassa, Italien)
2008	Nominierung zum UNICUM-Preis "Hochschullehrer des Jahres"
2010	Nominierung zum UNICUM-Preis "Hochschullehrer des Jahres"
2010	Ernennung zum Außerplanmäßigen Professor
2011	Nominierung zum UNICUM-Preis "Professor des Jahres"

Sonstiges

Fremdsprachen:	Englisch (C2-Niveau) Französisch (C1-Niveau) Italienisch (B2-Niveau) Spanisch (B1-Niveau) Russisch, Niederländisch, Schwedisch, Tschechisch, Ungarisch (A1-Niveau) Grundkenntnisse in Ladinisch, Japanisch, Polnisch, Rumänisch, Arabisch
Gutachtertätigkeiten:	als Herausgeber von <i>Onomasiology Online</i> und <i>Journal for EuroLinguistiX</i> ; Mitglied im wissenschaftlichen Beirat der Zeitschrift <i>Moderne Sprachen</i> ; bei <i>Linguistik Online</i> , beim <i>Journal of Education for Teaching</i> , beim <i>Journal of International and Intercultural Communication</i> und beim <i>International Journal of Applied Linguistics</i> ; für den <i>Österreichischen Fonds zur Förderung der wissenschaftlichen Forschung (FWF)</i> , für den nationalen Wissenschaftsfonds Ungarns (<i>OTKA</i>), für den nationalen Wissenschaftsfonds Kroatiens, für den Ausschuss für Kultur und Bildung des Europäischen Parlaments.

Publikationsliste

(Stand: Juli 2017)

Die folgende Publikationsliste gliedert sich in I. Fachpublikationen in Printmedien, II. Fachpublikationen im Internet, III. Lehr- und Lernmaterialien für den Schul- und Hochschulunterricht.

I. Fachpublikationen in Printmedien

Monographien

- *Romania Gallica Cisalpina: Etymologisch-geolinguistische Studien zu den oberitalienisch-rätoromanischen Keltizismen*, [Beihefte zur Zeitschrift für romanische Philologie 311]. Tübingen: Niemeyer 2001. [zugleich Diss. Univ. Eichstätt 2000]
- *Bezeichnungswandel: Wie, Warum, Wozu? – Ein Beitrag zur englischen und allgemeinen Onomasiologie*. Heidelberg: Winter 2004. [= leicht gekürzte und überarb. Version meiner Habil., Univ. Eichstätt-Ingolstadt 2003]
- *EuroLinguistischer Parcours: Kernwissen zur europäischen Sprachkultur*. Frankfurt: IKO 2006. [auch für ein breiteres Publikum geschrieben]
- *Introduction to Linguistics from a Global Perspective: An Alternative Approach to Language and Languages*. München: LINCOM 2011.
- *Europas Sprachen und Kulturen im Wandel der Zeit: Eine Entdeckungsreise*. Tübingen: Stauffenburg 2012. [Aktualisierung und starke Erweiterung des Buches *EuroLinguistischer Parcours*; auch für ein breiteres Publikum geschrieben]
- [mit Bea KLÜSENER], *LdL für Pepe, Pfeiffer und die Pauker: Unterrichtstipps nach 30 Jahren bewährtem, verlässlichem, kreativem und effektivem Lernen durch Lehren*, Berlin: epubli 2012. [auch für ein breiteres Publikum geschrieben]
- *Studies in Europragmatics: Some Theoretical Foundations and Practical Implications*. [Studies in Eurolinguistics], Wiesbaden: Harrassowitz 2013.
- *Wohlstand durch Wortschatz? Wie Wörter die Leistung europäischer Länder prägen und uns Chancen zu Besserem bieten*, Berlin: epubli 2017.

Aufsatzsammlung

- *Sprachwissenschaft ohne Fachchinesisch: 7 aktuelle Studien für alle Sprachinteressierten*. Aachen: Shaker 2001.

Herausgaben

- [mit Markus BIESWANGER et al.] (ed.), *Abgrenzen oder Entgrenzen? Zur Produktivität von Grenzen*. Frankfurt: IKO 2003.
- [mit Christian SPANNAGEL und Lutz BERGER] (ed.), *Lernen durch Lehren im Fokus: Berichte von LdL-Einsteigern und LdL-Experten*. Berlin: epubli 2011.

Artikel in Zeitschriften

- "In Memoriam Hugo Schuchardt (I): Zur traditionellen Klassifikation des Oberitalienischen." *Grazer Linguistische Studien* 47 (1997): 55-66.
- "In Memoriam Hugo Schuchardt (II): Kelto-Zentralromantisches." *Grazer Linguistische Studien* 47 (1997): 67-76.
- "Die galloromanischen Bezeichnungen der Lakritze: Zu den Bereichen Etymologie, Onomasiologie und Bezeichnungswandel unter besonderer Berücksichtigung der Volksetymologie." *Grazer Linguistische Studien* 49 (1998): 13-28.
- "A New View on Why, How and In How Far *-ing* Prevailed Over *-ind*." *Views* 8 (1999): 34-43.
- "Sprachliche Kurzformen im geschriebenen Österreichischen Deutsch." *Deutsche Sprache* 27 (1999): 249-263.
- "O wie 'Oesterreichisches Deutsch': Zu dem strukturlinguistischen Argument der Geringfügigkeit lexikalischer Divergenzen zwischen Österreichischem Deutschen und

- Deutschländisch." *Grazer Linguistische Studien* 52 (1999): 73-83.
- "Some Observations on E-Mail Style vs. Traditional Style." *Papiere zur Linguistik* 60 (1999): 3-16.
 - "Österreichische Nachrichtensprache: Paradigmatische und syntagmatische Divergenzen zwischen österreichischer und bundesdeutscher Distanzsprache." *Zeitschrift für Dialektologie und Linguistik* 67 (2000): 53-67.
 - "Asking Why Exactly *them, these, and those*." *North-Western European Language Evolution* 36 (2000): 113-120.
 - "Das Rätoromanische im Lichte des keltischen Reliktwortschatzes." *Annalas da la Societad Retorumantscha* 113 (2000): 85-105.
 - "Beobachtungen zu deutschländisch-österreichischen Divergenzen bei Anglizismen." *Muttersprache* 110 (2000): 238-248.
 - "Historical Semantics in the Light of Cognitive Linguistics: Some Aspects of a New Reference Book Reviewed." *Arbeiten aus Anglistik und Amerikanistik* 25 (2000): 233-244.
 - "Zu einigen lexikalisch-semantischen Problemen bei der Erstellung des Ladin Dolomitan." *Zeitschrift für romanische Philologie* 116 (2000): 577-590.
 - "A Supplementary View on the Etymology of *welcome*." *Views* 9 (2000): 79-81.
 - "Le basi *atr-* 'nero' e *alb-* 'bianco' nella Romania cisalpina (e transalpina): radici latine o prelatine?" *Vox Romanica* 59 (2000): 108-115.
 - "Zur Geschichte des Ortsnamens *Treuchtlingen* in Mittelfranken." *Jahrbuch für fränkische Landesforschung* 66 (2001): 1-8.
 - "Ae. *bisc(e)op* und seine germanischen Verwandten." *Anglia* 120 (2002): 372-383.
 - "Some Aspects of Modern Diachronic Onomasiology." *Linguistics* 40 (2002): 1021-1045.
 - "Zur Geschichte von fr. *trouver* und seinen Verwandten: Anmerkungen zu einem alten Problem." *Zeitschrift für romanische Philologie* 119 (2003): 222-231.
 - "Quelques remarques sur le vieux problème des noms du coq en Gascogne." *Revue de Linguistique Romane* 67 (2003): 223-230.
 - "Nonchalance als Merkmal des Österreichischen Deutsch." *Muttersprache* 113 (2003): 242-254.
 - "Aus der etymologischen Werkstatt: Zwei Projekte und die dolomitenladinischen Bezeichnungen für 'häufig' und 'Furunkel'." *Ladinia* 26-27 (2003): 41-52.
 - "On Using (and Misusing) Prototypes for Explanations of Lexical Change." *Word* 54 (2003): 335-357.
 - "Ein *Spitzenpolitiker* ist nicht immer ein "*Spitzen-Politiker*": Wie man prosodische Akzente nützt, um semantisch "Akzente" zu setzen." *Muttersprache* 114 (2004): 321-332.
 - [mit Franz WALDHERR]: "Lernen durch Lehren (LdL) in technischen und anderen Fächern an Fachhochschulen: Ein Kochbuch", *Didaktiknachrichten (DiNa)* 11/2007: 1-17.
 - [mit Marion SCHÖNER]: "The Didactic Model *LdL (Lernen durch Lehren)* as a Way of Preparing Students for Communication in a Knowledge Society", *Journal of Education for Teaching* 43.3 (2008): 167-175.
 - "Analyzing European Communicative Strategies: An Intercultural Project." *Journal of Linguistic and Intercultural Education* 1 (2008): 133-146.
 - [mit Johannes GUTTENBERGER und Manuel GRUPE]: "Lernen durch Lehren: Partizipation im Unterricht." *Lernende Schule* 46/47 (2009): 64-66.
 - "Lernen durch Lehren (LdL) – Ein lerneraktivierendes Modell mit suggestopädischem Einsatzpotenzial." *DGSL Magazin* 4/2009: 19-22.
 - "How can teaching English help to promote national and regional heritages? On *Basic Global English (BGE)* and 'Advanced Global English'." *Journal of Linguistic and Intercultural Education* 2 (2009): 49-62.
 - "L'enseignement du vocabulaire par les élèves: la méthode LdL". *Le nouveau bulletin de l'A.D.E.A.F* 107 (2010): 65-68.
 - [mit Bea KLÜSENER]: "Learning by Teaching through Polylogues: Training Communication as an Expert in Information and Knowledge Societies with LdL (Lernen durch Lehren)." In: *Fachsprache: International Journal of Specialized Communication* 33 (2011): 17-35.

- “On the Correlation between Socioeconomics and Policies of Languages in Official Contexts”. *International Journal of the Sociology of Language* 212 (2011): 23-41.

Artikel in Sammelbänden

- “Österreichisch, Bairisch, Bayrisch, Deutschländisch – Beobachtungen zu Lexik und Idiomatik.” In: MUHR Rudolf / SCHRODT Richard (eds.), *Österreichisches Deutsch und andere nationale Varietäten plurizentrischer Sprachen in Europa*, 147-171. Wien: Holder-Pichler-Tempsky 1997.
- “Zur Entstehung von Grenzbezeichnungen und zur Produktivität von Grenzen in der Sprache.” In: BIESWANGER Markus et al. (eds.), *Abgrenzen oder Entgrenzen? Zur Produktivität von Grenzen*, 19-37, Frankfurt (Main): IKO 2003.
- “Häl, Hail, Hello, Hi: Greetings in English Language History.” In: JUCKER Andreas / TAAVITSAINEN Irma (eds.), *Speech Acts in the History of English*, 165-193, Amsterdam/Philadelphia: Benjamins 2008. [= Proceedings ESSE Conference 2006 Section “Diachronic Speech Act Analysis”].
- “Inwieweit ist das Ladinische eine europäische Sprache?” In: BLAIKNER-HOHENWART Gabriele et al. (eds.), *Ladinometria: Festschrift für Hans Goebel zum 65. Geburtstag*, 173-188, Salzburg: Universität 2008.
- “‘Polylogisch’ ‘begreifen’: Lernen durch Lehren (LdL) für das Linguistik-Studium im Fach Deutsch als Fremdsprache.” In: OEBEL Guido (ed.), *LdL (Lernen durch Lehren) goes global: Handlungsorientierter Fremdsprachenunterricht in Japan*, 217-243, Hamburg: Dr. Kovač 2009.
- “Eurolinguistische Forschung und Lehre: Was, Wozu und Wie.” In: NATE Richard / RONNEBERGER-SIBOLD Elke (eds.), *Europäische Sprachenvielfalt und Globalisierungsprozess*, 223-247, Würzburg: Königshausen & Neumann 2009.
- “How Can English Help to Promote and Preserve National and Regional Heritages”. In: Popescu, Teodora / Pioariu, Rodica (eds.), *Proceedings Exploratory Workshop Linguistic and Intercultural Education in the Process of Europeanisation of Higher Education CLIE-2009*, 172-186, Alba Iulia: University of Alba-Iulia CIEL 2009.
- “Wie kann die Eurolinguistik zur sozioökonomischen Entwicklung Europas beitragen?” In: HINRICHS Uwe / REITER Norbert / TORNOW Siegfried (eds.), *Eurolinguistik: Entwicklung und Perspektiven*, 315-333, Wiesbaden: Harrassowitz 2009.
- “Das Leben für Lerner und Lehrer spannender machen: Eine Einführung in LdL.” In: BERGER Lutz et al. (eds.), *Lernen durch Lehren im Fokus: Berichte von LdL-Einsteigern und LdL-Experten*, 10-19, Berlin: epubli 2011.
- “LdL im Englischunterricht der Grund- und Hauptschulen”. In: BERGER Lutz et al. (eds.), *Lernen durch Lehren im Fokus: Berichte von LdL-Einsteigern und LdL-Experten*, 39-48, Berlin: epubli 2011.
- “Putting English for Global Communication into Teaching Practice: The Concept of Basic Global English (BGE) at Primary School”. In: BUSCH-LAUER Ines / FIEDLER Sabine (eds.), *Sprachraum Europa – Alles Englisch oder ...?*, 107-141, Berlin: Frank & Timme 2011. [= Proceedings GAL-Jahrestagung 2010 Themenbereich “SprachRaum Europa”].
- “Basic Global English (BGE) as a Quick Way to Global Communicative Competence—Empirical Results from Primary School”. In: BÖTTGER Heiner / SCHLÜTER Norbert (eds.), *Fortschritte im Frühen Fremdsprachenlernen: Ausgewählte Tagungsbeiträge Eichstätt 2011*, 131-141, München: Domino 2012.
- “Amazon as a Venue to Study National Varieties of English”. In: FLUDERNIK Monika / KORTMANN Bernd (eds.), *Anglistentag 2011 Freiburg: Proceedings*, 37-50, Trier: Wissenschaftlicher Verlag 2012.
- [mit Wolfgang PÖCKL]: “Eurolinguistik – eine engagierte Disziplin”. In: ZYBATOW Lew N. / PETROVA Alena (eds.), *Sprache verstehen, verwenden, übersetzen: Akten des 50. Linguistischen Kolloquiums in Innsbruck 2015*, [Linguistik International 42], 53-62, Frankfurt (Main): Lang.
- “Deutsch und Romanisch: Kleine und große Varietäten im eurolinguistischen Vergleich”. In: Romanisch-deutscher und innerromanischer Sprachvergleich.

Artikel in Handbüchern und Lexika

- “Compounding from an Onomasiological Perspective.” In: LIEBER Rochelle / ŠTEKAUER Pavol (eds.), *Handbook of Compounding*, 217-232, Oxford: Oxford University Press 2009.
- “Kulturpragmatische Gemeinsamkeiten in den Sprachen Europas.” In: HINRICHS Uwe (ed.), *Handbuch der Eurolinguistik*, 739-751, Wiesbaden: Harrassowitz 2010.
- “Mehrsprachigkeitskonzepte und *Global English*.” In: HINRICHS Uwe (ed.), *Handbuch der Eurolinguistik*, 795-804, Wiesbaden: Harrassowitz 2010.
- “Language and the School: European Perspectives.” In: van der AUWERA Jan / KORTMANN Bernd (eds.), *The Languages and Linguistics of Europe: A Comprehensive Guide*, [World of Linguistics 1], 655-667, Berlin etc.: de Gruyter 2011.
- [mit Bea KLÜSENER]: “Wissenschaftsrhetorik.” In: UEDING Gert (ed.), *Historisches Wörterbuch der Rhetorik*, 1486-1508, Tübingen: Niemeyer 2011.
- “Lexical Semantic Variables”, in: HERNÁNDEZ-CAMPOY Juan M. / CONDE-SILVESTRE J. Camilo (ed.), *Handbook of Historical Sociolinguistics*, 271-292, Oxford: Wiley-Blackwell 2012.
- “Second-Language Varieties: Global English.” In: BERGS Alexander / BRINTON Laurel (eds.), *English Historical Linguistics: An International Handbook*, 2135-2150, Berlin etc.: de Gruyter 2012.
- [mit Marion SCHÖNER]: “Altenglisch”, “Altfranzösisch”, “Amerikanismus”, “Anglizismus”, “Austriazismus”, “Denglisch”, “Dialekt”, “Dublette”, “englisch-deutscher Sprachkontakt”, “Entlehnung”, “Etymologie”, “Etymon”, “französisch-deutscher Sprachkontakt”, “Galloromanisch”, “historische Lexikologie”, “Homonymenflucht”, “Homonymenkollision”, “Homonymenkonflikt”, “Interferenzfehler”, “Internationalismus”, “Lehnbedeutung”, “Lehnbildung”, “Lehnprägung”, “Lehnschöpfung”, “Lehnübersetzung”, “Lehnübertragung”, “Lehnwort”, “Metapher”, “Mittelenglisch”, “Nationalsprache”, “Onomasiologie”, “Österreichisch”, “Scheinentlehnung”, “Spanglisch”, “Variable”, “Variante”, “Varietät”. In: HUNDT Markus et al. (eds.), *Wörterbuch zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft 3: Historische Sprachwissenschaft*, Berlin/New York: de Gruyter (im Druck).
- “Word-Formation in Onomasiology.” In: MÜLLER Peter Otto / OHNHEISER Ingeborg / OLSEN Susen (eds.), *Wortbildung: Ein internationales Handbuch zu den Sprachen Europas*, 79-93, Berlin etc.: de Gruyter 2015.

Rezensionen

- “Andreas BLANK, *Prinzipien des lexikalischen Bedeutungswandels am Beispiel der romanischen Sprachen*, Tübingen 1997.” *Zeitschrift für Sprachwissenschaft* 18 (1999): 152-155.
- “Walt WOLFRAM / Natalie SCHILLING-ESTES, *American English*, Oxford 1998.” *Arbeiten aus Anglistik und Amerikanistik* 24 (1999): 156-158.
- “Jean-Michel ELOY, *La Constitution du picard: Une approche de la notion de langue*, Louvain-la-Neuve 1997.” *Dialectologia et Geolinguistica* 8 (2000): 98-102.
- “Heidi SILLER-RUNGGALDIER / Paul VIDESOTT (eds.), *Rätoromanische Bibliographie 1985-1997*, Innsbruck 1998.” *Romanische Forschungen* 112 (2000): 326.
- “Elisabeth LÖBEL / Gisa RAUH (eds.), *Lexikalische Kategorien und Merkmale*, Tübingen 1997.” *Word* 51 (2000): 71-72.
- “Peter BLUMENTHAL, *Sprachvergleich Deutsch-Französisch*, Tübingen 1997.” *Muttersprache* 110 (2000): 180-182.
- “Jacek FISIĄK / Marcin KRYGIER (eds.), *Advances in Historical Linguistics*, Trends in Linguistics: Studies and Monographs 112, Berlin/New York 1998.” *Word* 51 (2000): 250-254.
- “Anette HUESMANN, *Zwischen Dialekt und Standard: Empirische Untersuchung zur Soziolinguistik des Varietätenspektrums im Deutschen*, Tübingen 1998.” *Muttersprache* 110 (2000): 69-71.
- “Dennis AGER, *Language, Community and the State*, Exeter 1997.” *Word* 51 (2000): 67-70.
- “Giovanni MISCHI, *Wörterbuch Deutsch-Gadertalisch*, San Martin de Tor 2000.” *Rivista italiana di dialettologia* 25 (2001): 417.
- “Robert L. LATTA, *The Basic Humor Process: A Cognitive-Shift Theory and the Case against Incongruity*, Humor Research 5, Berlin/New York 1999.” *Word* 52 (2001): 279-280.
- “Wolfgang FALKNER, *Verstehen, Mißverstehen und Mißverständnisse: Untersuchungen an einem Korpus englischer und deutscher Beispiele*, Tübingen: Niemeyer 1997.” *Word* 52 (2001): 115-119.
- “Rut BERNARDI, *Curs de gherdeina*, San Martin de Tor 1999.” *Rivista italiana di dialettologia* 25 (2001): 417-418.

- “Andreas BLANK / Peter KOCH (eds.), *Historical Semantics and Cognition*, Cognitive Linguistics Research 13, Berlin, New York 1999.” *Word* 52 (2001): 447-451.
- “Rudolf MAJUT, *Die hippologisch gebildeten Pflanzennamen im Deutschen und Englischen*, Hg. von Regina FRISCH, Stuttgart 1998.” *Word* 52 (2001): 280-284.
- “Annelies HÄCKI BUHOFFER (ed.), *Vom Umgang mit sprachlicher Variation*, Tübingen/Basel 2000.” *Zeitschrift für Sprachwissenschaft* 20 (2001): 324-325.
- “Jennifer COATES (ed.), *Language and Gender: A Reader*, Oxford/Maden 1998.” *Zeitschrift für Sprachwissenschaft* 20 (2001): 160-161.
- “Reinhard FIEHLER / Caja THIMM (Hrsg.), *Sprache und Kommunikation im Alter*. Opladen/Wiesbaden 1998.” *Zeitschrift für Sprachwissenschaft* 20 (2001): 147-149.
- “Louise SYLVESTER / Jane ROBERTS, *Middle English Word Studies: A Word and Author Index*, Cambridge 2000.” *LINGUIST List* 12,1034 (2001).
- “Hans-Jürgen DILLER / Erwin OTTO/Gert STRATMANN (eds.), *English Via Various Media*, Heidelberg 1999.” *Notes & Queries* 48 (2001): 2-3.
- “René DIRVEN / Marjolijn VERSPOOR, *Cognitive Exploration of Language and Linguistics*, Amsterdam (Phil.) 1998.” *Word* 53 (2002): 383-386.
- “Wolfgang VIREECK / Karin VIREECK / Heinrich RAMISCH, *dtv-Atlas Englische Sprache*, München 2000.” *Arbeiten aus Anglistik und Amerikanistik* 27 (2002): 284-285.
- “Pavol ŠTEKAUER, *English Word-Formation*, Tübingen 2000.” *Zeitschrift für Sprachwissenschaft* 21 (2002): 294-295.
- “Karin EICHHOFF-CYRUS / Rudolf HOBERG (eds.), *Die deutsche Sprache zur Jahrtausendwende*, Mannheim etc. 2000.” *Zeitschrift für Sprachwissenschaft* 21 (2002): 132-134.
- “Ricensione: Gianrenzo P. CLIVIO / Marcel DANESI, *The Sounds, Forms, and Uses of Italian*, Toronto 2000.” *Zeitschrift für romanische Philologie* 119 (2003): 74-75.
- “John ALGEO (ed.), *Cambridge History of the English Language VI: English in North-America*, Cambridge 2002.” *Word* 54 (2004): 256-258.
- “Rolf BERGMANN / Elvira GLASER / Claudine MOULIN-FANKHÄNEL (eds.), *Mittelalterliche volkssprachige Glossen*, Heidelberg 2001.” *Anglia* 122 (2004): 299-301.
- “Dieter METZING (ed.), *Sprachen in Europa: Sprachpolitik, Sprachkontakt, Sprachkultur, Sprachentwicklung, Sprachtypologie*, Bielefeld: Aisthesis 2003.” *Zeitschrift für Sprachwissenschaft* 24 (2005): 319-320.
- “Dieter E. ZIMMER, *Sprache in Zeiten ihrer Unverbesserlichkeit*, Hamburg: Hoffmann und Campe 2005”, *Zeitschrift für Dialektologie und Linguistik* 74 (2007): 123-126.
- “Hermann PAUL, *Deutsches Wörterbuch*, 10., überarb. und erw. Aufl., Buch und CD-ROM, Tübingen 2006”, *Muttersprache* 117 (2007): 373.
- “Heiner BOUWER, *Studien zum Wortfeld um eald und niwe im Altenglischen*, Heidelberg 2004.” *Anglia* 125 (2007): 122-124.
- “Ulrich AMMON et al., *Variantenwörterbuch des Deutschen*, Berlin/New York 2005.” *Zeitschrift für Angewandte Linguistik* 46 (2007): 119-121.
- “Gabriele STEIN, *Developing Your English Vocabulary*, 2nd ed., Tübingen: Stauffenburg 2008.” *International Journal of Applied Linguistics* 19 (2009): 358-360.
- “P. Sture URELAND (ed.), *Convergence and Divergence of European Languages*, Berlin: Logos 2003, and *Integration of European Language Research*, Berlin 2005.” *Zeitschrift für Sprachwissenschaft* 29 (2010): 200-202.

II. Fachpublikationen im Internet

Monographie

- *Materialien zu einem etymologischen Wörterbuch des Dolomitenladinischen*. Eichstätt: Eigenverlag 2005 (<http://www1.ku-eichstaett.de/SLF/EngluVglSW/MEWD.pdf>).

Herausgaben

- *Journal for EuroLinguistiX*, Hauptherausgeber seit vol. 1 (2004) (<http://www.eurolinguistix.com>)
- *Onomasiology Online*, Hauptherausgeber von vol. 1 (2000) bis vol. 11 (2010) (<http://www.onomasiology.de>); alle Artikel erneut als Gesamtwerk herausgegeben unter *A Recollection of 11 Years of Onomasiology Online (2000-2010): All Articles Re-Collected*, Eichstätt: Universität 2011.

Artikel

- “On the Description of National Varieties: Examples from (German and Austrian) German and (English and American) English.” *Linguistik Online* 7 (2000) (<http://www.linguistik-online.de>).
- “Sull’etimologia dell’emiliano *bega* ed altre denominazioni cisalpine per l’ape: Una nota

- sull'eredità celtica nel lessico dell'apicoltura." *Onomasiology Online* 1 (2000).
- "Osservazioni etimologiche sulle espressioni per il lampone nella Gallia cisalpina." *Onomasiology Online* 1 (2000).
 - "On the Names for Wednesday in Germanic Dialects with Special Reference to West Germanic." *Onomasiology Online* 2 (2001).
 - [mit Alfred Bammesberger:] "ModE *girl* and Other Terms for 'Young Female Person' in English Language History." *Onomasiology Online* 2 (2001).
 - "The Lizard Off Laws: Dolomitic Ladin Designations with Irregular Developments." *Onomasiology Online* 3 (2002).
 - "Moderne Probleme und Ergebnisse einer Dialektstudie: Dialektgebrauch, Dialektkenntnis und onomasiologische Kenntnis bei Schülern aus Treuchtlingen." *Onomasiology Online* 3 (2002).
 - "Some Thoughts on a Cognitive Onomasiological Approach to Word-Formation with Special Reference to English." *Onomasiology Online* 3 (2002).
 - "Names for Tussilago farfara L. in English Dialects." *Onomasiology Online* 4 (2003): 15-21.
 - "Borrowing as a Word-Finding Process in Cognitive Historical Onomasiology." *Onomasiology Online* 4 (2003): 22-42.
 - "A Qualitative and Quantitative Presentation of the Forces for Lexemic Change in the History of English." *Onomasiology Online* 5 (2004): 15-55.
 - "The Terms for 'Flower' from the Alps to the Appennines." *Onomasiology Online* 5 (2004): 140-145.
 - "Why We Need an Internet Venue for Studying European Language Culture." *Journal for EuroLinguistiX* 1 (2004): 1-8.
 - "The Role of English in Learning and Teaching European Intercomprehension Skills." *Journal for EuroLinguistiX* 2 (2005): 1-18.
 - "Socioeconomic Linguistics (or Linguistic Socioeconomics)—a New Field of European and Global Research and Teaching", *Journal for EuroLinguistiX* 2 (2005): 19-43.
 - "Reflections on Concepts of English for Europe: British English, American English, Euro-English, Global English." *Journal for EuroLinguistiX* 2 (2005): 44-64.
 - "Adieu, Bye-Bye, Cheerio: The ABC of Leave-Taking Terms in English Language History." *Onomasiology Online* 6 (2005): 56-64.
 - "Comments on Pavol Štekauer's Onomasiological Approach to Word-Formation." *SKASE Journal of Theoretical Linguistics* 2.2 (2005): 76-81.
 - "Towards Global English via Basic Global English (BGE): Socioeconomic and Pedagogic Ideas for a European and Global Language." *Journal for EuroLinguistiX* 2 (2005): 65-164.
 - "Globish and Basic Global English (BGE): Two Alternatives for a Rapid Acquisition of Communicative Competence in a Globalized World?" *Journal for EuroLinguistiX* 3 (2006): 1-13.
 - "How Onomasiologists Can Help with Contributing to Wikipedia." *Onomasiology Online* 7 (2006): 1-15.
 - "Developing More than Just Linguistic Competence—The Model *LdL* for Teaching Foreign Languages (with a Note on Basic Global English)." *Humanising Language Teaching* 8.5 (2006) (<http://www.hltmag.co.uk/sep06/mart01.htm>).
 - "Von Klammeraffen und Gänsefüßchen: Kultur und Kognition im Spiegel der Satz- und Sonderzeichen." *Onomasiology Online* 8 (2007): 1-16.
 - "Summary, Supplement and Index for Grzega, *Bezeichnungswandel*, 2004", *Onomasiology Online* 8 (2007): 18-196.
 - "L'occitan comme source d'européismes médiévaux?", *Journal for EuroLinguistiX* 4 (2007): 1-4.
 - [mit Marion Schöner]: "*Basic Global English (BGE)* as a Way for Children to Acquire Global Communicative Competence: Report on an Elementary School Project." *Journal for EuroLinguistiX* 4 (2007): 5-15.
 - [mit Marion Schöner]: "*ELiX's* Contribution to the Year of Intercultural Dialogue". *Journal for EuroLinguistiX* 5 (2008): 1-12.
 - "A Few Notes on Conversational Patterns in Germany and Austria." *Journal for EuroLinguistiX*

- 5 (2008): 13-22.
- “A Few Notes on Conversational Patterns in Italy.” *Journal for EuroLinguistiX* 5 (2008): 35-40.
 - “A Few Notes on Conversational Patterns in European Castilian.” *Journal for EuroLinguistiX* 5 (2008): 41-46.
 - [mit Leelo KEEVALLIK]: “A Few Notes on Conversational Patterns in Estonian.” *Journal for EuroLinguistiX* 5 (2008): 80-87.
 - [mit Pavol ŠTEKAUER]: “Survey on Some Speech-Acts in Slovakia.” *Journal for EuroLinguistiX* 5 (2008): 94-100.
 - [mit Jenni TURUNEN]: “A Few Notes on Conversational Patterns in Finland.” *Journal for EuroLinguistiX* 5 (2008): 88-93.
 - “Elements of a Basic European Language Guide.” *Journal for EuroLinguistiX* 5 (2008): 118-133.
 - “Lingua Franca English as a Way to Intercultural and Transcultural Competence: Basic Global English (BGE) and Other Concepts of English as a Lingua Franca.” *Journal for EuroLinguistiX* 5 (2008): 134-161.
 - “How to Do Things with English Words—in Intercultural Situations: On Basic Global English (BGE) and Beyond.” *Onomasiology Online* 9 (2008): 1-18.
 - “Zur Stärkung des Status von Sprachen dank Wikimedia.” *Journal for EuroLinguistiX* 6 (2009): 1-12.
 - “Socioeconomic, Psychological and Linguistic Research for a European Lingua Franca Policy: Creation, Evaluation and Survival of a Rejected EU Research Proposal.” *Journal for EuroLinguistiX* 6 (2009): 13-51.
 - “Sinatra, He3nry und andere moderne Enzyklopädisten: Synchron und diachron vergleichende Anmerkungen zur Eigen- und Fremdbenennung von Wikipedia-Autoren.” *Linguistik Online* 43 (2010): 45-65.
 - “Can Language Make You Economically Human and Happy? Some Statistical Views on Socioeconomic Performance, Language Policies and Patterns of Communication”. *Journal for EuroLinguistiX* 7 (2010): 3-25.
 - [mit Sandra STENZENBERGER]: “Teaching Adults Intercultural Communication Skills with Basic Global English (BGE).” *Journal for EuroLinguistiX* 8 (2011): 34-131.
 - “Developing Europragmatics – Food for a Eurolinguistic Stepchild.” *Journal for EuroLinguistiX* 9 (2012): 11-50.
 - “Gedanken zu den Europa-Tagen 2013 / Reflections on the Occasion of the Europe Days 2013.” EHP Essays 1. Pappenheim: Europäisches Haus Pappenheim.
 - “Methodological Challenges of Semantic and Pragmatic Studies in Eurolinguistics.” *Journal for EuroLinguistiX* 10 (2013): 4-14.
 - “Report on Developing and Testing the Language Workout Method: The First Research Project at the Europäisches Haus Pappenheim (EHP).” *Journal for EuroLinguistiX* 10 (2013): 76-89.
 - [mit Bea KLÜSENER]. “A Few Notes on Practising Europragmatic Studies with Students.” *Journal for EuroLinguistiX* 10 (2013): 90-94.
 - “Ein anderes Europa – im Sprechen, Denken und Handeln: Ein Beitrag im Vorfeld der Europawahlen 2014. / A Different Kind of Europe – in Speaking, Thinking and Acting: An Essay in the Run-Up to the European Elections 2014.” EHP Essays 2. Pappenheim: Europäisches Haus Pappenheim.
 - “Word-Choice and Economic Performance in European Languages: Methodological Comments and Empirical Results.” *Journal for EuroLinguistiX* 11 (2014): 34-43.
 - [mit Claudia SAND und Sandra SCHWEIHOFER]: “The Language Emergency Doctor (*Sprach-Not-Arzt*) for Migrants: An Innovative Teaching Method for *Deutsch als Fremdsprache (DaF)* and Other Languages with Linguistically Heterogeneous Beginners.” *Journal for EuroLinguistiX* 11 (2014): 74-89.
 - [mit Nora HANUSCH und Claudia SAND]: “Quantitative Ergebnisse zur Sprachworkout-Methode.” *Journal for EuroLinguistiX* 11 (2014): 90-164.
 - “‘We will abstain from eating any kind of food at the hotel’: On Analyzing and Teaching Pragmatic and Other Aspects of English as a Global Language.” *Linguistik Online* 70 (2015): 61-

110.

- “Analyzing Languages on the National, European and Global Level – Different Goals and Frames Require Different Methods.” *Journal for EuroLinguistiX* 12 (2015): 4-15.
- [mit Bea KLÜSENER]: “The Semantics of Europe in English Texts of the Late 16th and Early 17th Centuries.” *Journal for EuroLinguistiX* 12 (2015): 16-24.
- “Der Sprach-Not-Arzt als effiziente Methode für Deutsch-Anfänger: Grundlagen und Erfahrungen.” *Journal for EuroLinguistiX* 12 (2015): 49-73.
- “Alternative European Values in European Headlines: Competitiveness, Privatization, Solidarity, Socialization, Welfare State.” *Journal for EuroLinguistiX* 13 (2016): 18-27.
- “‘Limites’, ‘liberté’, ‘sécurité’ – accès académiques aux pensées de différents européens, au bénéfice d’un public général.” *Journal for EuroLinguistiX* 13 (2016): 90-100.
- “Erfahrungen mit Sprach-Not-Arzt und LdL für Integrationskurse: Ein Rückblick auf 2016.” *Journal for EuroLinguistiX* 13 (2016): 101-113.
- “Gedanken eines Eurolinguisten zu Sprache, Ökonomie und Frieden: Texte aus dem Europäischen Haus Pappenheim für den europäischen Normalbürger (with English translations).” *Journal for EuroLinguistiX* 13 (2016): 114-177.

Rezensionen

- “Review on the *World Atlas of Linguistic Structures*.” *Journal for EuroLinguistiX* 6 (2009): 52-54.
- “Review on *Beyond Misunderstanding*.” *Journal for EuroLinguistiX* 6 (2009): 55-56.
- “Rezension zu Siegfried Tornows Buch *Abendland und Morgenland im Spiegel ihrer Sprachen*.” *Journal for EuroLinguistiX* 9 (2012): 1-4.
- “Rezension zu Uwe Hinrichs’ Buch *Multi Kulti Deutsch*.” *Journal for EuroLinguistiX* 10 (2013): 95-99.

III. Lehr- und Lernmaterialien für Schule, Hochschule und Selbststudium

Monographien

- *Repetitorium zur englischen Sprachwissenschaft*, 2., überarbeitete Auflage, Heidelberg: Winter 2001.
- [mit Marion SCHÖNER]: *English and General Historical Lexicology: Materials for Onomasiology Seminars*, [Onomasiology Online Monographs 1], Eichstätt: Katholische Universität 2008. (<http://www.onomasiology.de>)
- [unter Mitwirkung von Marion SCHÖNER und Katja WEBER]: *Hello World! vol. 1: Teacher Handbook Basic Global English (BGE) for Age Group 7-10*, vol. 2: *Learner Materials Basic Global English (BGE) for Age Group 7-10*, Eichstätt: ASEcoLi 2009 & Berlin: BoD 2011.
- [unter Mitwirkung von Marion SCHÖNER]: *How to Become the Perfect Intercultural Professor – Tricks and Bricks for Intercultural Academic Teaching in English (and Other Languages)*, Eichstätt: ASEcoLi 2009.
- *Tickets to Basic Global English – Englisch in 111 Tagen*, Eichstätt: ASEcoLi 2009.
- [unter Mitwirkung von Marion SCHÖNER]: *Welcome to the World! Basic Global English (BGE) Do-It-Yourself*, vol. 1: *Basic Book*, vol. 2+3: *Audio-CDs*, vol. 4 *Deutsche Begleitmaterialien*, Eichstätt: ASEcoLi 2009 & epubli 2011. [2. Aufl. Eichstätt: ASEcoLi 2016].
- *Welcome, Global Players! Basic Global English (BGE) for Adult Learner Groups*, vol. 1: *Deutsche Version*, Eichstätt: ASEcoLi 2009. [2. Aufl. Eichstätt: ASEcoLi 2016].
- *Introduction to Linguistics from a Global Perspective – An Alternative Approach to Language and Languages*, München: LINCOM 2011.
- [mit Bea KLÜSENER]: *LdL für Pepe, Pfeiffer und die Pauker: Unterrichtstipps nach 30 Jahren bewährtem, verlässlichem, kreativem und effektivem Lernen durch Lehren*, Berlin: epubli 2012.
- *Eurolinguistik*, [Studienbibliografien Sprachwissenschaft 43], Tübingen: Julius Groos 2013.
- [mit Claudia SAND & Sandra SCHWEIHOFER]: *Sprach-Not-Arzt – Lehrmaterialien Deutsch als Fremdsprache für erwachsene Lerner*. Pappenheim: EHP 2014. [2. Aufl. Eichstätt: ASEcoLi 2016].
- [mit Claudia SAND & Sandra SCHWEIHOFER]: *Sprach-Not-Arzt – Lehrmaterialien Deutsch*

als Fremdsprache für die Altersgruppe 10-15. Pappenheim: EHP 2014. [2. Aufl. Eichstätt: ASEcoLi 2016].

- *Europa-Quiz-Buch: Kulturgeschichtliche Fragen und Faustregeln für mehr Europa-Verständnis.* Berlin: epubli 2017.

Aufsätze

- “Schüler als Unterrichtsmanager: ‘Lernen durch Lehren (LdL)’ und Aktivierungsmethoden bei schwierigen Schülern.” In: *Starke Lehrer – starke Schule*, Stuttgart: Raabe 2010.
- “L’enseignement du vocabulaire par les élèves: la méthode LdL”, *Le nouveau bulletin de l’A.D.E.A.F.* 107 (2010): 65-68.